

寓試於樂——

兒童華語文能力測驗

◎陳怡靜、趙家璧*



一、前言

近年來，華語成為世界各地外語學習的熱門選項，自國家華語測驗推動工作委員會（以下簡稱華測會）正式開辦華語文能力測驗以來，海內外各地的華語學習者對於參與華語測驗躍躍欲試，期望能藉由標準化測驗的成績，證明自己的學習成果。

在這股華語學習的熱潮下，學習者的年齡層也逐漸向下延伸，世界各地針對兒童學習者所設置的華語課程，無論在數量上或規模上，皆日益增長。因此華測會在推廣華語文能力測驗之初，便接到許多家長及兒童華語教師積極的探詢，希望能安排子女及學生小試身手，以了解兒童的華語程度和自身的教學成

效。但是華語文能力測驗無論在情境上或題型上，都是針對成年學習者所設計的，一些兒童學習者參加考試後，都傳達出以下幾項共同的問題：

首先，對兒童學習者來說，成人華語文能力測驗的測驗流程太長，超過一小時的考試時間，明顯地讓兒童考生的專注力下降。另外，兒童在學校考試通常只需要把答案直接寫在考卷上，給老師批改，因此，兒童對於填寫答案卡的考試形式並不熟悉，參加成人華語文能力測驗時，便顯得格外焦慮緊張，嚴重地影響小朋友的作答品質。

成人華語文能力測驗的內容，有許多主題情境超出兒童的生活範圍，如婚姻、求職或商業活動等等，因此，兒童考生即便明白考題內容，也沒有充足

* 國家華語測驗推動工作委員會研究發展組研究員。



的背景知識回答問題。諸如此類與語言能力無關的干擾，無法有效地測得兒童學習者真實的語言能力，也使年幼考生覺得考試過程十分無趣、難耐，進而對參加標準化測驗留下負面印象，使得家長、教師們原先帶孩子參加測驗的美意大打折扣。

了解到各地對於兒童華語文能力評量的需求，華測會自 2006 年開始投入研發專為七至十二歲兒童所設計的標準化聽讀測驗—兒童華語文能力測驗」(以下簡稱兒測)，並在 2009 年年底開始舉辦正式考試，提供一套公正、客觀的標準，讓家長與教師檢視教學的成效，作為規劃兒童華語學習課程的參考，也讓兒童學習者了解自身的華語程度，激發他們學習的動機，挑戰自我的能力，以及提升學習的成就感。

這篇文章將為大家介紹兒測的設計理念、測驗題型與實施現況，期盼能讓更多老師和家長了解這套測驗的特色，同時讓更多小朋友有機會藉由最適合他們的測驗方式，了解自己的華語能力。

二、設計理念

兒童的認知能力及語言能力尚在發展階段，喜歡遊戲，專注時間較成人短，而且考試經驗不如成人豐富。兒童測驗的研發除了必須符合兒童的生活經驗之外，還要讓兒童在考試時，能像玩遊戲一樣愉快，激發兒童的興趣，使兒童得以專注。因此，兒測在設計上力求色彩鮮豔，圖片生動可愛，試題內容活潑，並且題型多變。兒測的考試題數和考試時間，也為兒童作出適當的調整，不僅作答引導清楚，提供答題範例，而且考試說明也有中英版、中法版、中德版、中西版、中越版及中日版，可供不同考試地區的兒童選擇。考生作答時只要直接在題本上畫記，不需填寫答案卡，這些都能減輕兒童考試時所產生的緊張和焦慮。

兒測共分為三個級別，由易到難，分別為萌芽級、成長級和茁壯級。測驗研發時，參考了「歐洲語言學習、教學、評量共同參考架構」(CEFR)A1 級和 A2 級的語言能力描述和定義，兒測三

表1:三級考試的題數、考試時間、建議學時和建議詞彙量

等級	題數		考試時間	建議學時	建議詞彙量
萌芽級 (Pre-A1)	聽力	25題	約40分鐘	約150小時	約400詞
	閱讀	15題			
成長級 (A1)	聽力	25題	約50分鐘	約300小時	約700詞
	閱讀	25題			
茁壯級 (A2)	聽力	30題	約60分鐘	約450小時	約1100詞
	閱讀	30題			

※學習時數包含自學時間，適合非華語地區學習者。華語地區學習者應折半計算

表2：兒童的語言使用範疇

	個人領域	公眾領域	教育領域
地點	家裡、鄉下、海邊、田野 山間、國外	公共場所：街道、車站、公園、商店、超市、電影院、遊樂園、市場、夜市、百貨公司、辦公室、飯店	學校、教室、操場、餐廳
組織	家庭、社會關係網	警察局、醫院、教堂、廟、美術館、博物館、郵局、銀行	小學、中學、補習班、圖書館
人員	父母、祖父母、兄弟姊妹、朋友、叔叔、伯伯、阿姨、工人、農夫	老闆、商店售貨員、司機、警察、演員、歌手、醫生、護士	老師、同學、校長
物體	家具、家電、電腦、玩具、工具、衣服、動植物、相機、照片、廚具、食物、飲料	貨幣、商品、餐飲、交通工具、公共設施、遊樂設施、建築物、藝術品、節目	書包、文具、制服、教具、教室設備、遊樂設施、餐點、餐具、比賽規則
事件	生活常規、做菜、家事、過節、聚會、自然現象、休閒活動、出國旅遊、運動、拜訪友人	逛街、購物、參觀、遊戲、婚禮、就醫、搭乘大眾運輸工具、旅遊、參加宗教活動	比賽、上學、上課、交際和訪問、表演、用餐、集會、下課、頒獎、遊戲、報告、討論、實驗
文本	影音媒體資訊、食譜、教材、漫畫、小說、報紙、網頁、電子郵件、卡片、明信片、信、日記	路標、公告、海報、標籤、包裝、使用說明、車票、兌換卷、時刻表、通知、規章、日程、菜單、電影	課本、講義、板書、參考書、筆記、字典、作業、佈告欄

級的語言能力皆落在基礎使用者 (Basic User) 的範圍之中，成長級對應到 A1 級，而茁壯級對應到 A2 級。為了讓初學華語且年齡較小的兒童們能順利銜接基礎級的考試，特別研發萌芽級作為暖身，萌芽級的語言能力雖然還不到 A1 級，但可以達到部分 A1 級所訂定的語言任務，將萌芽級定義為 Pre-A1 級。各等級考試的題數、考試時間、建議學時和建議詞彙量，如表 1。

CEFR 在描述學習者的語文能力時並無針對性，也就是說，並非特別針對兒童年齡層擬訂架構，其中自然有許多兒童不熟悉的話題、情境與任務，如婚姻、求職與商業活動等。考量兒測試題

所有的語言活動與任務，皆需符合兒童的生活經驗，因此，兒測試題中兒童語言使用的範疇，除了篩選出 CEFR 裡符合兒童生活經驗的語言使用範疇，另外也參考了其他兒童語言測驗、兒童華語教材及教育部公佈之國小學童常用語詞等文獻，最後歸納出兒童的語言使用範疇，分為個人領域、公眾領域及教育領域，參表 2。

自《Threshold 1990》(van Ek and Trim 1990) 推導出與兒童生活經驗相關的交際主題有個人資料（例如：今年幾歲）、房屋與家庭及環境（例如：我住在哪裡）、健康及身體照顧（例如：我生病了）、閒暇時間及娛樂（例如：你



表3：兒童日常生活中語言交際的主題

個人資料	房屋與家庭環境
姓名、稱謂、國籍、電話號碼、年齡、性別、職業、家人、喜惡、性格…	居住型態、房間設備、設備使用方式、地理環境、植物與動物、氣候與天候
健康及身體照顧	閒暇時間及娛樂
身體部位、身體狀況、衛生、疾病與意外、醫藥服務	嗜好及興趣、廣播及電視、電影、戲劇、音樂會等、運動、展覽、博物館…
教育	飲食
學校、科目、語言能力	飲食種類、外食、餐廳服務
旅行	購物
公共交通工具、私人交通、假期、住宿、行李、地點位置、公共服務	購物設施、食品、服飾、家居用品、價格
日常生活	與他人的關係
家居生活、學校生活、未來規劃、公共服務	人際關係、邀約、信件往來、社會文化

下課以後要去哪裡玩)、教育(例如：今天的作業是什麼)、飲食(例如：你喜歡吃什麼)、旅行(例如：你去過哪一個國家)、購物(例如：這個多少錢)、日常生活(例如：我會幫媽媽做家事)、與他人的關係(例如：這是我的好朋友)等等，參表3。

三、試題舉例

兒測三級測驗分為兩部分，第一部分為聽力測驗，第二部分為閱讀測驗，兩部分題型變化豐富，聽力測驗題型有聽句子/對話選圖、看圖回答、完成對話、會話理解、聽句子/對話連連看以及聽真實材料；閱讀測驗題型有看圖辨別句義、圖文連連看、選詞填空、閱讀材料以及短文理解，合計共有十一種題型。各等級題型分佈略有不同，詳情請見官方網站(<http://cccc.sc-top.org.tw/>)。

兒測題型具備「輕鬆、有趣、真實」三項特色。首先，要讓兒童感到考試很輕鬆，就必須讓試題中所有的語言活動貼近兒童的日常生活，並且提供圖片作輔助，而不是使用大量文字或語音的輸入。以聽對話選圖為例，考生聽到一段單輪對話「媽媽為什麼要去百貨公司？她想幫姊姊買一件裙子。」聽完之後，考生只需在題本上勾選與對話相符的圖片，如圖1所示。

為了讓小朋友快樂地學習華語，便設計深受小朋友歡迎的連連看題型，以聽句子連連看為例，考生只要理解聽到的句子，就可以將小圖連到大圖中正



圖1：成長級一聽對話選圖

確的位置，需注意的是，這個題型的大圖裡有一個位置不會被連到，考生必須憑實力才能答對此大題，如圖 2 所示。

透過語言進行的溝通任務及活動，在日常生活中俯拾即是，對兒童來說，在學校常常聽到老師宣佈重要事項，或見到佈告欄上張貼的公告，在家中可能聽到電話留言或看到留言的便條等。兒測試題的語言活動與任務，講求符合日常生活的真實性，因此，聽力測驗中符合真

實性的題型有聽真實材料，以簡單的廣播或宣佈為主，而閱讀測驗符合真實性的題型有閱讀材料，常見的材料有簡單、簡短的卡片、便條、車票、海報、菜單、課表等。圖 3 為閱讀材料的範例。

四、能力描述

答對測驗總題數 60% 以上的考生即可通過該等級。通過兒測各級測驗的

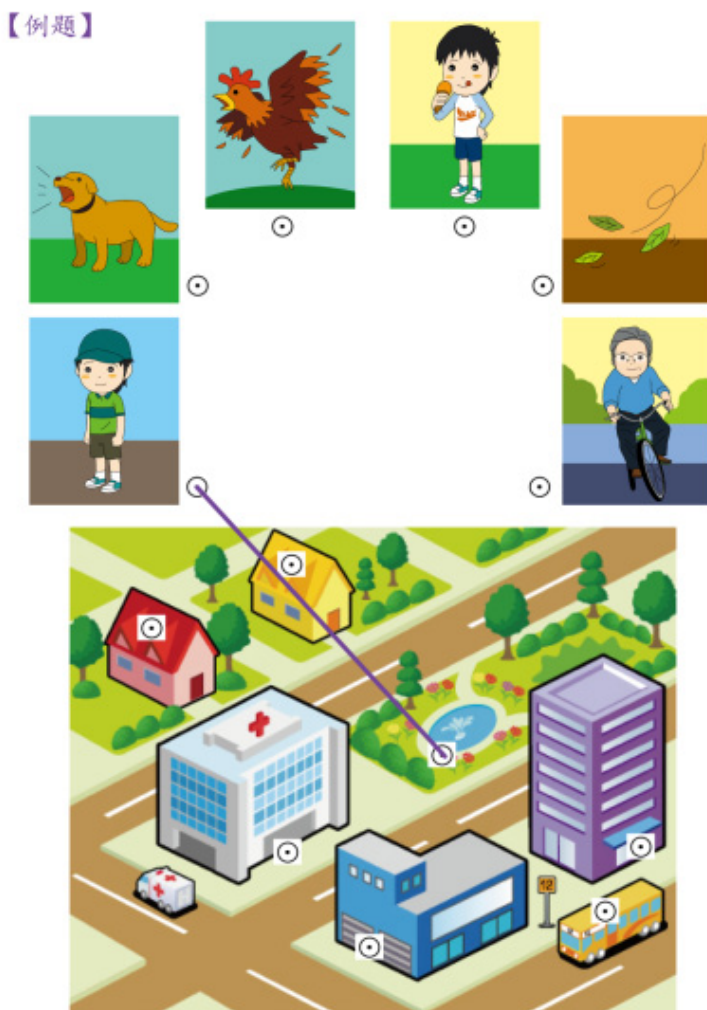


圖2 萌芽級—聽句子連連看



考生具備的能力說明如下：

(一) 萌芽級

1. 聽力理解能力

在話語速度非常緩慢、發音清晰，且停頓或重複的前提下，能理解熟悉且基本的詞語，例如個人資訊、數字、顏色、天氣、喜好、問候語等。

2. 閱讀理解能力

能理解基本的詞語及簡單的句子。在視覺輔助的前提下，藉由掌握基本詞語能大致理解簡單的短文。

(二) 成長級

1. 聽力理解能力

在話語速度慢、發音清晰時，能理解與日常生活有關的簡短談話，例如與家人的互動、學校生活、購物、穿著、飲食、交通等等。



【例題】誰能用這張票坐火車？

(1) 太陽小學的同學	<input checked="" type="checkbox"/>
(2) 太陽小學的校長	<input type="checkbox"/>
(3) 太陽小學的老師	<input type="checkbox"/>

圖3 成長級一閱讀材料

2. 閱讀理解能力

在視覺輔助下，能理解簡單敘事短文的大意及找出重要訊息。能從日常生活的簡易書寫材料，例如菜單、車票、明信片及標示中，讀出基本訊息，例如：姓名、日期、時間、價錢、地點等。

(三) 茁壯級

1. 聽力理解能力

能理解有關居家生活、興趣嗜好、旅遊、休閒活動、同儕間的互動等主題的談話。在聆聽簡短、簡單、發音清晰的留言、宣布時，能理解其中的要點。

2. 閱讀理解能力

能理解主題具體、與個人生活經驗相關的簡單敘事短文。能辨識日常生活中不同書寫材料的功能，且能從書寫材料，例如留言、便條、信件、學校公告、廣告或海報中，讀出重要的訊息，例如：活動時間、地點、辦法、適用對象、注意事項等。

五、實施現況

兒測各等級試題都遵守嚴謹的標準化測驗程序，因此試題皆經過預試，至今已在 20 個國家，超過 50 個城市舉辦過預試，為兒童考生帶來全然不同的考試經驗。藉由預試受測考生的作答反應，分析試題難易度和鑑別度，將預試後品質優良的試題編製為正式考試，通過正式考試的考生皆可得到教育部頒發的證書，目前已有 1144 人報考正式考試，其中有 1057 名考生取得證書，通過率達百分之九十二。



圖4 多明尼加地區考試現場



圖5 韓國地區考試現場

舉辦過兒測的老師們覺得試題相活潑、有趣，很願意向學生和家長推薦這套測驗，更有老師反應這套測驗啟發他們重新思考自己如何在教學及評量上更進一步，以及提醒他們激發學生學習的熱忱，達到最好的成效。參加兒測的考生表示：試題是日常生活及課堂教學中所學的內容，使他們不害怕這項測驗，也想多了解自己的華語程度，讓自己對學習華語更具信心。圖4、5是多明尼加及韓國地區考生參加兒測的照片。

六、結語

為方便各地學習華語的兒童預先熟悉兒測的內容，華測會提供模擬試題及情境詞彙表，詞彙表內容為七至十二歲兒童日常生活中常用的 1100 個詞彙，依照等級排列及按情境分類，提供拼音、注音、詞性及英文解釋，使用上非常便利。考生、家長及教師可以上官方網站免費下載詞彙表、模擬試題以及教師手冊。歡迎各地學習華語的兒童，踴躍參加這項有趣的測驗，了解自己的華語程度。■

1972年發行 **華文世界**



☆最早發行的華語文「教與學」期刊~~

徵稿！

本刊徵求研究生實習情況、海外中文學校介紹、華語教學專論，歡迎來稿。

稿件請以正體中文撰寫，字數3000-5000字。本刊不提供稿費，致贈當期刊物2本。來稿請寄至

cec01@ms28.hinet.net

www.wcla.org.tw

02-23511385#11